

## Zmluva o dielo

uzavretá v súlade s § 536-565 obchodného zákonníka a § 3 zák. č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zák. č. 282/2006 Z. z. (ďalej iba "zák. č. 25/2006 Z. z.")

### Článok I. Zmluvné strany

#### Objednávateľ:

Názov: Krajská organizácia cestovného ruchu Košický kraj  
Sídlo: Námestie Maratónu mieru č. 1, 042 66 Košice  
Štatutár: Ing. Ondrej Bernát, predseda KOČR  
IČO: 42319269  
DIČ: 2023656833  
Bankové spojenie: VUB a.s., Slovensko  
Číslo účtu: 3088584453/0200, IBAN: SK68 0200 0000 0030 8858 4453, SWIFT: SUBASKBX  
(ďalej len "objednávateľ")

#### Zhotoviteľ:

Názov: indievisual s.r.o.  
Sídlo: Ráči Potok 2462/2A, 040 01 Košice  
Štatutár: Karin Kováčiková  
IČO: 47496493  
DIČ: 2023918039  
bankové spojenie:  
číslo účtu:  
(ďalej len "zhotoviteľ")

### Článok II. Predmet zmluvy

1. Zhotoviteľ sa zaväzuje za podmienok dohodnutých v tejto zmluve vykonať pre objednávateľa dielo, ktorým je príprava a výroba krátkeho prezentačného filmu o Košickom regióne v štruktúre a rozsahu podrobne popísanom v Prílohe č. 1. - Špecifikácia predmetu zmluvy, ktorá tvorí jej neoddeliteľnú súčasť.
2. Krátky prezentačný film bude slúžiť k propagácii regiónu ako zaujímavej turistickej destinácie.
3. Zhotoviteľ sa zaväzuje dielo odovzdať objednávateľovi riadne, včas a v zodpovedajúcej kvalite a objednávateľ sa zaväzuje dielo prevziať a zaplatiť zhotoviteľovi dohodnutú cenu.
4. Zhotoviteľ podpisom tejto zmluvy taktiež prehlasuje, že sa riadne, osobne oboznámil s rozsahom a povahou diela, že sú mu známe technické, kvalitatívne a iné podmienky k realizácii diela a že disponuje takými kapacitami a odbornými znalosťami, ktoré sú k včasnému a riadnemu zhotoveniu diela podľa tejto zmluvy potrebné.
5. V prípade, že zhotoviteľovi budú chýbať akékoľvek podklady, vysvetlenia alebo informácie potrebné k zhotoveniu diela, je povinný si ich písomne alebo mailom vyžiadať od objednávateľa pred zahájením prác na diele, v opačnom prípade sa má za to, že objednávateľ poskytol zhotoviteľovi všetky potrebné vysvetlenia a podklady k riadnemu vykonaniu diela.

### Článok III. Podmienky zhotovenia diela

1. Zhotoviteľ sa zaväzuje zhotoviť dielo na svoje náklady a na vlastnú zodpovednosť podľa podmienok dohodnutých v tejto zmluve a pokynov objednávateľa.

2. Zmluvné strany sa zaväzujú vzájomne si oznámiť osoby oprávnené konať vo veciach spojených s vykonávaním diela bez zbytočného odkladu po nadobudnutí účinnosti tejto zmluvy.
3. Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť zhotoviteľovi súčinnosť potrebnú pre riadne vykonanie diela, najmä odovzdať zhotoviteľovi dokumenty a poskytnúť informácie bez zbytočného odkladu kedykoľvek o to zhotoviteľ objednávateľa požiada. O čas omeškania sa objednávateľa s poskytnutím súčinnosti sa predlžuje lehota zhotoviteľa na splnenie predmetu tejto zmluvy.
4. Odovzdaním diela a vyplatením dohodnutej sumy uvedenej v tejto zmluve prechádza vlastnícke právo k veci, ako aj nebezpečenstvo škody k zhotovovanej veci zo zhotoviteľa na objednávateľa. Dielo pritom naďalej zostáva duševným vlastníctvom zhotoviteľa, z čoho vyplýva nedotknuteľnosť jeho autorských práv.

#### **Článok IV.**

##### **Miesto a čas zhotovenia diela**

1. Miestom plnenia je Košický samosprávny kraj.
2. Zhotoviteľ sa zaväzuje zhotoviť a odovzdať dielo až po písomnom odsúhlasení finálneho návrhu objednávateľom, pričom objednávateľ tento krok vykoná bez zbytočného odkladu.
3. Zhotoviteľ je povinný ihneď písomne oznámiť objednávateľovi akúkoľvek skutočnosť, ktorá bráni alebo sťažuje zhotovenie diela, alebo má vplyv na realizáciu diela s dôsledkom omeškania.
4. Dielo sa považuje za riadne vykonané dňom, keď je zhotoviteľom odovzdané objednávateľovi.

#### **Článok V.**

##### **Cena za zhotovenie diela a platobné podmienky**

1. Konečná cena za zhotovenie diela v rozsahu podľa článku II. tejto zmluvy je stanovená na základe cenovej ponuky zhotoviteľa v rámci verejného obstarávania vo výške **5 424** Eur s DPH (slovom päťtisíc štyristodvadsaťštyri eur s DPH). Podrobnejší rozpis ceny v v Prílohe č. 1. - Špecifikácia predmetu zmluvy, ktorá tvorí jej neoddeliteľnú súčasť.
2. Objednávateľ sa zaväzuje uhradiť cenu za zhotovenie diela prevodom na účet zhotoviteľa na základe faktúry vyhotovenej zhotoviteľom.
3. Zhotoviteľ vystaví objednávateľovi faktúru, ktorú doručí objednávateľovi na adresu uvedenú v článku I.
4. Faktúra musí byť vyhotovená ako daňový doklad podľa príslušných daňových predpisov a obsahovať najmä tieto údaje:
  - a) označenie zhotoviteľa a objednávateľa v súlade s ustanovením § 3a Obchodného zákonníka,
  - b) poradové číslo faktúry,
  - c) označenie zmluvy, jej názov a číslo,
  - d) dátum vyhotovenia faktúry, dátum odoslania a dátum splatnosti faktúry
  - e) označenie diela a dátum uskutočnenia zdaniteľného plnenia,
  - f) označenie peňažného ústavu a číslo účtu zhotoviteľa,
  - g) fakturovanú sumu a náležitosti potrebné pre účely dane,
  - i) odtlačok pečiatky a podpis zhotoviteľa.
5. V prípade, že faktúra nebude obsahovať uvedené náležitosti, objednávateľ je oprávnený vrátiť ju zhotoviteľovi na doplnenie; v takom prípade začne plynúť nová lehota splatnosti doručením opravenej faktúry objednávateľovi.
6. Lehota splatnosti faktúr je 15 dní od prevzatia faktúry objednávateľom.
7. Zhotoviteľ akceptuje skutočnosť, že objednávateľ neposkytuje zhotoviteľovi preddavok na zhotovenie diela.

#### **Článok VI.**

##### **Licencia**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že zhotoviteľ udeľuje objednávateľovi súhlas na použitie diela podľa

tohto článku, a to na všetky známe spôsoby použitia diela podľa autorského zákona, časovo a teritoriálne v neobmedzenom rozsahu; výhradný a bezodplatný (ďalej len „licencia“).

- a. vyhotovenie rozmnoženiny diela tak ako bolo autorom vytvorené,
  - b. verejné rozširovanie originálu diela alebo jeho rozmnoženiny predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva,
  - c. verejné rozširovanie originálu diela alebo jeho rozmnoženiny nájmom alebo vypožičaním,
  - d. spracovanie, preklad a adaptáciu diela,
  - e. zaradenie diela do súborného diela,
  - f. verejné vystavenie diela,
  - g. verejné vykonanie diela,
  - h. verejný prenos diela.
2. Zhotoviteľ udeľuje objednávateľovi výhradnú licenciu v rozsahu podľa bodu 1. na celú dobu trvania autorských práv k dielu. Zhotoviteľ súhlasí, že objednávateľ je oprávnený udeliť tretej osobe súhlas na použitie diela v rozsahu udelennej licencie podľa tejto zmluvy, ako aj postúpiť licenciu tretej osobe. Za týchto podmienok sa zhotoviteľ zaväzuje poskytnúť súčinnosť, ktorá je potrebná na rozširovanie diela. O postúpení licencie a o osobe postupníka je objednávateľ povinný informovať zhotoviteľa bez zbytočného odkladu.
  3. Zhotoviteľ vyhlasuje a zodpovedá za to, že k autorským dielam podľa tejto zmluvy je oprávnený udeliť licenciu a ostatné oprávnenia v rozsahu podľa tejto zmluvy a že mu nie sú známe žiadne práva tretích osôb, ktoré by bránili použitiu autorského diela podľa tejto zmluvy. V prípade, že sa preukáže uvedené vyhlásenie ako nepravdivé, je zhotoviteľ uvedenú právnu vadu na vlastné náklady bezodkladne odstrániť a nahradiť objednávateľovi škodu, ktorá mu v dôsledku uvedeného vznikla.
  4. Odmena za licenciu udelenú podľa tohto článku je v celosti obsiahnutá v cene za zhotovenie diela podľa článku V., bod 1. tejto zmluvy.

## **Článok VII.**

### **Osobitné ustanovenia**

1. Zhotoviteľ je oprávnený poveriť zhotovením časti diela aj inú osobu, pričom zodpovedá, akoby ju zhotovil sám.
2. Zhotoviteľ je povinný zachovávať mlčanlivosť o skutočnostiach zistených počas doby vykonávania diela. Všetky dokumenty, ktoré zhotoviteľ prevezme od objednávateľa sú dôverné a nie je možné ich použiť bez predchádzajúceho súhlasu objednávateľa.

## **Článok VIII.**

### **Sankcie**

1. V prípade omeškania zhotoviteľa so zhotovením diela v dohodnutom termíne z dôvodu na strane zhotoviteľa, je objednávateľ oprávnený uplatniť si u zhotoviteľa zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z celej ceny za zhotovenie diela za každý i začatý deň omeškania. Zaplatením zmluvnej pokuty objednávateľovi nezaniká právo na náhradu škody.
2. V prípade omeškania objednávateľa so zaplatením ceny za zhotovenie diela, je zhotoviteľ oprávnený uplatniť si u objednávateľa zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z dlžnej sumy za každý i začatý deň omeškania.

## **Článok IX.**

### **Doba trvania a ukončenie zmluvného vzťahu**

1. Zmluva je uzavretá na dobu určitú do riadneho zhotovenia a odovzdania diela objednávateľovi, najneskôr však do 30.11. 2014.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že zmluvný vzťah môžu skončiť:
  - a) písomnou dohodou,
  - b) odstúpením objednávateľa od zmluvy v prípade opakovaného závažného porušenia zmluvných podmienok zo strany zhotoviteľa .

3. Odstúpenie od zmluvy musí byť písomné a účinky odstúpenia nastanú dňom doručenia oznámenia o odstúpení zhotoviteľovi. V pochybnostiach sa má za to, že odstúpenie bolo doručené zhotoviteľovi do 3 dní od jeho odoslania v poštovej zásielke s doručenkou.
4. Odstúpením od zmluvy zanikajú všetky práva a povinnosti zmluvných strán vyplývajúce z tejto zmluvy, okrem nárokov na náhradu škody, nárokov na zmluvné alebo zákonné sankcie a nárokov vyplývajúcich z ustanovení o zodpovednosti za vady.

#### **Článok X.**

##### **Záverečné ustanovenia**

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle objednávateľa.
2. Akékoľvek zmeny a doplnenia tejto zmluvy musia byť vykonané formou očíslovaných písomných dodatkov k tejto zmluve, inak sú neplatné.
3. Práva a povinnosti zmluvných strán touto zmluvou výslovne neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ďalšími príslušnými právnymi predpismi.
4. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z ktorých každá strana dostane po jednom rovnopise.
5. Zmluvné strany vyhlasujú a svojimi podpismi potvrdzujú, že sú plne spôsobilé na právne úkony, ich zmluvná voľnosť nie je ničím obmedzená, že zmluvu neuzavreli v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, zmluvu si pozorne prečítali, jej ustanoveniam porozumeli a zaväzujú sa ich dobrovoľne plniť.

Za objednávateľa:

Za zhotoviteľa:

---

Ing. Ondrej Bernát  
KOCR Košický kraj

---

Karin Kováčiková  
indievisual s.r.o.

V Košiciach dňa

V Košiciach dňa

## Príloha č. 1. - Špecifikácia predmetu zmluvy

1. Krátky destinačný spot s dĺžkou min. 90 a max. 120 sekúnd o Košickom regióne so zameraním na hlavné turistické atraktivity a aktivity v regióne. Destinačný spot pokryje približne 9 lokácií/destinácií. Výstup má byť motivačný pre potenciálnych návštevníkov a záujemcov o kultúrny a športový turizmus v regióne. Film bude bez hovoreného slova, ale s hudobným doprovodom. Snímky filmy budú z časti faktografické a dokumentaristické, z časti aktívne hrané, ale zároveň by mali zachytávať priame emócie (komparzistov, resp. iných účinkujúcich) a nepriamo vyvolávať emócie ako zvedavosť, pokoj, sloboda, relax, oddych a pod. u diváka.
2. Cieľová skupina filmu, resp. diváci sú potenciálny cestovatelia mladí a v strednom veku, rodiny s deťmi, ale aj predstavitelia stredného a seniorského veku. Radi spoznávajú menej známe nové oblasti, destinácie, sú nezávislí a sebestační, skôr individuálne cestujúci, prípadne menšie skupiny hľadajúce jedinečnosť, nie bežné veci. Nepotrebujú luxus, vyhľadávajú zážitok. Majú radi prírodu, históriu, tradície.
3. Zákazka sa bude realizovať na území Košického samosprávneho kraja v nasledujúco:

### Lokácie, rozsah, tematika

1. Jasovská jaskyňa / Kúpele Štós/ 1 natáčací deň/ UNESCO, jaskyne, príroda, rekreácia
2. Zemplínska Šírava/ 3 natáčacie dni/ vodné športy, rekreácia
3. Tokaj/ 1 natáčací deň/ gastronómia, víno, vinohrady – príroda, remeslo
4. Beňatina / 1 natáčací deň / rekreácia pri vode, plávanie, príroda
5. Zádiel/ 1 natáčací deň/ turistika, horolezectvo, príroda
6. Turzov/ 1 natáčací deň/vodná rekreácia, rybári
7. Telgárt/ 1 natáčací deň /viadukt, technická pamiatka, cestovanie – spôsoby dopravy
8. Spiš / 2 natáčacie dni / hrad, šport (slackline), kultúra, pamiatky, UNESCO
9. Košice / 1 natáčací deň /kultúra, gastronómia, mestský život

Lokácie a činnosti sa môžu mierne líšiť alebo zamieňať.

### Práce

#### 1. Pre-produkcia

Príprava scenára a plánu natáčacích dní, hneď po uskutočnení potrebných obhliadok daných lokácií.

scenár	250€
réžia	250€
produkcia	250€
obhliadka (cest. náklady) 12 x ~ 150 km x 100 km/15€	270€

---

Pre-produkcia spolu 1020€

#### 2. Produkcia

Produkcia pozostáva z dennej produkcie, kde odhadovaný čas je v priemere 6 hodín (podľa náročnosti) s cestou na danú lokáciu, natočením záberu a odchodom.

kameraman 12 x 6h x 13€	936€
prenájom techniky 12 x 6h x 10€	720€
asistent 12 x 6h x 3,5€	252€
cestovné náklady - produkcia 12 x ~ 150 km x 100 km/15€	270€
kamerový žeriav, letecké zábery, kam. jazda, kam. stabilizátor	900€
prenájom rekvizít (teplovzdušný balón, kôň...)	400€

komparz 12 x 6h x 2 ľudia x 2,2€ 316€

---

produkcia spolu 3794€

### 3. Post-produkcia

Natočený materiál sa s režisérom, strihačom a zvukárom kompletizuje do finálnej podoby.

kompozícia hudby 300€

strih 15€ x 10h 150€

farebná úprava 20€ x 5h 100€

úprava zvuku (mastering) 20€ x 3h 60€

---

postprodukcia spolu 610€

---

SPOLU 5424€ s DPH

### Formát dodaného diela

Dielo bude dodané ako:

1. video súbor na USB nosiči v dvoch rozlíšeniach: FULL HD 1920 x 1080 Formát MP4. codec H264. HD 1280x 720 Formát MP4. codec H264.

2. DVD na DVD nosiči: Formát DVD Rozlíšenie PAL v počte kusov 2.

Finálne video a materiál bude archivovaný po dobu jedného roku v archíve zhotoviteľa. Po uplynutí jedného roku bude ďalej archivovaný už iba finálny film. Maximálne však po dobu 5 rokov. Objednávateľ bude mať pravo opätovne si vyžiadať kópiu finálneho diela v digitálnej forme. Objednávateľ bude mať pravo opätovne si vyžiadať kópiu za náklady nosiča a výroby.

Za objednávateľa:

Za zhotoviteľa:

---

Ing. Ondrej Bernát  
KOCR Košický kraj

---

Karin Kováčiková  
indievisual s.r.o.

V Košiciach dňa

V Košiciach dňa